



HR2100
HR2101
HR2102
HR2103
HR2104
HR2108

EN User manual	LV Lietotāja rokasgrāmata
BG Ръководство за потребителя	PL Instrukcja obsługi
CS Příručka pro uživatele	RO Manual de utilizare
ET Kasutusjuhend	RU Руководство пользователя
HR Korisnički priručnik	SK Priručka užívateľa
HU Felhasználói kézikönyv	SL Uporabniški priročnik
KK Колданушынчың кыскасы	SR Korisnički priručnik
LT Vartotojo vadovas	UK Посібник користувача

PHILIPS

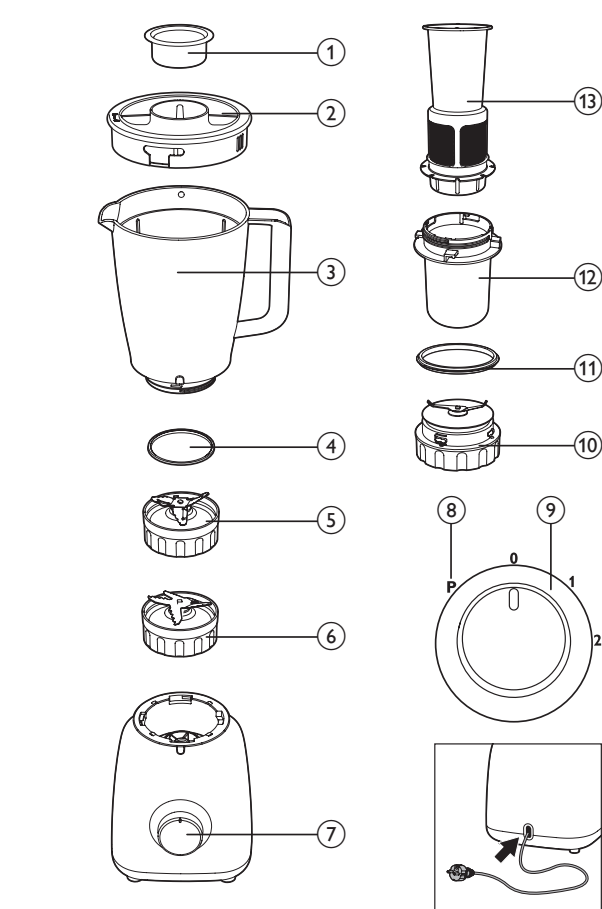


Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



HR2100_2101_2102_2103_2104_2108_EEU_UM_V5.0

3140 035 28905



- ⑥ Vie tārnīga lōketera kannmikseri/peenestaja jaoks (ainult teatud mudelitel)
- ⑦ Juhtnupp
- ⑧ Impulsrežiimi seade
- ⑨ Kiiruse seaded
- ⑩ Minihaķķija lōketerade moodul (ainult mudelid HR2102/HR2104)
- ⑪ Minihaķķija lōketerade mooduli rōngastihend
- ⑫ Peenestaja ja mini lōķur (ainult mudelid HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Filter (ainult mudelid HR2101/HR2013/HR2104)

Hrvatski

- ① Mjerna šalica
- ② Poklopac
- ③ Vrč mješalice
- ④ Brtveni prsten za jedinicu s rezaćima mješalice/mlina
- ⑤ Jedinica s rezaćima zvezdastog oblika s 4 kraka (samo određeni model)
- ⑥ Jedinica s rezaćima zvezdastog oblika s 5 krakova (samo određeni model)
- ⑦ Regulator
- ⑧ Postavka pulsiranja
- ⑨ Postavke brzine
- ⑩ Jedinica s rezaćima male sjeckalice (samo HR2102/HR2104)
- ⑪ Brtveni prsten za jedinicu s rezaćima male sjeckalice
- ⑫ Posuda mlina i male sjeckalice (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Magyar

- ① Mérépohár
- ② Fedél
- ③ Turmixkehely
- ④ Turmix/darááló késéshéz való tömítőgyűrű
- ⑤ Négycsillagos kés turmixhoz és darálóhoz (csak speciális típusoknál)
- ⑥ Ötszillagos kés turmixhoz és darálóhoz (csak speciális típusoknál)
- ⑦ Kezelőgomb
- ⑧ Pulzus beállítás
- ⑨ Sebesség beállítások
- ⑩ Mini aprító kése (csak a HR2102/HR2104 típusnál)
- ⑪ Mini aprító késéshéz való tömítőgyűrű
- ⑫ Daráló és mini aprító kehelye (csak HR2102/HR2103/HR2104/HR2108 típusnál)
- ⑬ Szűrő (csak a HR2101/HR2013/HR2104 típusnál)

Қазақша

- ① Әлшеуіш шыны аяқ
- ② Қапқақ
- ③ Блендер банкісі
- ④ Блендерге арналған нығыздағыш сақина/дирменнің пышақ бөлігі
- ⑤ Блендер мен дирменге арналған 4 жұлдызды пышақ бөлігі (тек белгілі бір үлгілерде)
- ⑥ Блендер мен дирменге арналған 5 жұлдызды пышақ бөлігі (тек белгілі бір үлгілерде)
- ⑦ Басқару тұтқасы

- ⑧ Пульс бағдарламасы
- ⑨ Жылдамдық бағдарламасы
- ⑩ Шағын тұрағыштың пышақ бөлігі (тек HR2102/HR2104 үлгісінде)
- ⑪ Шағын тұрағыштың пышақ бөлігіне арналған нығыздағыш сақина
- ⑫ Дирмен және шағын тұрағыш ыдысы (тек HR2102/HR2103/HR2104/HR2108 үлгісінде)
- ⑬ Суы (тек HR2101/HR2013/HR2104 үлгісінде)

Lietuviškai

- ① Matavimo puodelis
- ② Dangtis
- ③ Maišytuvo ašotis
- ④ Smulkintuvo / smulkintuvo ašmenų sandarinimo žiedas
- ⑤ 4 ašmenų pjūstymo įtaisas, skirtas maišytuvui ir smulkintuvui (tik tam tikrosese modeliuose)
- ⑥ 5 ašmenų pjūstymo įtaisas, skirtas maišytuvui ir smulkintuvui (tik tam tikrosese modeliuose)
- ⑦ Valdymo rankenėlė
- ⑧ Pulsinio režimo nustatymas
- ⑨ Greičio nustatymai
- ⑩ Minikapoklio ašmenų (tik HR2102 / HR2104)
- ⑪ Minikapoklio ašmenų sandarinimo žiedas
- ⑫ Smulkintuvo ir minikapoklio menzūrelė (tik HR2102 / HR2103 / HR2104 / HR2108)
- ⑬ Filtras (tik HR2101 / HR2013 / HR2104)

Latviešu

- ① Mēģlāze
- ② Vāks
- ③ Blendera krūka
- ④ Blendera/dzimumaļņu asmeņu bloka blīvģdzēns
- ⑤ Cetrzobu asmens bloks blenderim un dzimumaļģim (tikai noteiktam modeļim)
- ⑥ Pieczobu asmens bloks blenderim un dzimumaļģim (tikai noteiktam modeļim)
- ⑦ Vadģbas slēdzģs
- ⑧ Pulsācijas režģma uzstādģjumi
- ⑨ Ātruma uzstādģjumi
- ⑩ Mini smalcģnģtģģja asmeņu bloks (tikai HR2102/HR2104)
- ⑪ Mini smalcģnģtģģja asmeņu bloka blģvģdzģns
- ⑫ Dzģģmģļģņu un mini smalcģnģtģģģja kauss (tikai HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Filtrs (tikai modeļiem HR2101/HR2013/HR2104)

Polski

- ① Kubek z miarką
- ② Pokrywka
- ③ Nádoba miksera
- ④ Uszczelnienie czepiõ tnącej blendera/młynka
- ⑤ Czepiõ tnąca z 4 ząpkami do blendera i młynka (tylko wybrany model)
- ⑥ Czepiõ tnąca z 5 ząpkami do blendera i młynka (tylko wybrany model)
- ⑦ pokrętko regulacyjnej
- ⑧ Ustawienie pulsacji
- ⑨ Ustawienia szybkości
- ⑩ Czepiõ tnąca minirozdrabniacza (tylko modele HR2102/HR2104)
- ⑪ Uszczelnienie czepiõ tnącej minirozdrabniacza

- ⑫ Naczynie młynka i minirozdrabniacza (tylko modele HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Filtr (tylko modele HR2101/HR2013/HR2104)

Română

- ① Pahar gradat
- ② Capacul
- ③ Vasul blenderului
- ④ Inel de etanşare pentru blocul tăietor al blenderului/răşnitei
- ⑤ Bloc tăietor de 4 stele pentru blender şi răşnită (numai anumite modele)
- ⑥ Bloc tăietor de 5 stele pentru blender şi răşnită (numai anumite modele)
- ⑦ Buton de comandă
- ⑧ Setare puls
- ⑨ Setări pentru viteză
- ⑩ Bloc tăietor al tocătorului fin (numai pentru HR2102/HR2104)
- ⑪ Inel de etanşare pentru blocul tăietor al tocătorului fin
- ⑫ Bol pentru răşnită şi tocătorul fin (numai pentru HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Filtru (numai pentru HR2101/HR2013/HR2104)

Русский

- ① Мерный стакан
- ② Крышка
- ③ Кувшин блендера
- ④ Уплотнительное кольцо для ножевого блока блендера/мельнички
- ⑤ Ножевой блок с 4 лезвиями в виде звезды для блендера и мельнички (только для некоторых моделей)
- ⑥ Ножевой блок с 5 лезвиями в виде звезды для блендера и мельнички (только для некоторых моделей)
- ⑦ Переключатель режимов
- ⑧ Импульсный режим
- ⑨ Режимы скорости
- ⑩ Ножевой блок мини-измельчителя (только для моделей HR2102/HR2104)
- ⑪ Уплотнительное кольцо для ножевого блока мини-измельчителя
- ⑫ Стакан мельнички и мини-измельчителя (только для моделей HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Фильтр (только для моделей HR2101/HR2013/HR2104)

Slovensky

- ① Odmerná nádoba
- ② Veko
- ③ Nádoba mikséra
- ④ Tesniaci krúžok nástavca s čepeľami mikséra/nástavca s čepeľami na mletie
- ⑤ 4-hviezdičkový nástavec s čepeľami pre mixér a mlynček (len určité modely)
- ⑥ 5-hviezdičkový nástavec s čepeľami pre mixér a mlynček (len určité modely)
- ⑦ Ovládací regulátor
- ⑧ Nastavenie impulzu
- ⑨ Nastavenie rýchlosti
- ⑩ Mini nástavec s čepeľami na sekanie (len model HR2102/HR2104)
- ⑪ Tesniaci krúžok mini nástavca s čepeľami na sekanie

- ⑫ Nádoba mlynčeka a mini nástavca na sekanie (len model HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Filter (len model HR2101/HR2013/HR2104)

Slovenščina

- ① Menina posodica
- ② Pokrov
- ③ Posoda mešalnika
- ④ Tesnilni obroček za rezilno enoto mešalnika/mlynčka
- ⑤ 4-kraka rezilna enota za mešalnik in mlinček (samo pri določenih modelih)
- ⑥ 5-kraka rezilna enota za mešalnik in mlinček (samo pri določenih modelih)
- ⑦ Regulator
- ⑧ Pulzna nastavitve
- ⑨ Nastavitve hitrosti
- ⑩ Rezilna enota mini sekljalnika (samo HR2102/HR2104)
- ⑪ Tesnilni obroček za rezilno enoto mini sekljalnika
- ⑫ Posoda mlynčka in mini sekljalnika (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Srpski

- ① Šolja za merenje
- ② Poklopac
- ③ Bokal blendera
- ④ Zaptivni prsten za jedinicu sa sećivima blendera/mlina
- ⑤ Jedinica sa sećivima zvezdastog oblika sa 4 kraka (samo određeni model)
- ⑥ Jedinica sa sećivima zvezdastog oblika sa 5 krakova (samo određeni model)
- ⑦ Regulator
- ⑧ Opcija pulsiranja
- ⑨ Podešavanje brzine
- ⑩ Jedinica sa sećivima mini seckalice (samo HR2102/HR2104)
- ⑪ Zaptivni prsten za jedinicu sa sećivima mini seckalice
- ⑫ Posuda mlina i mini seckalice (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Українська

- ① Мірна чашка
- ② Кришка
- ③ Глек блендера
- ④ Ущільнюоче кільце для ріжучого блока блендера/млинки
- ⑤ Ріжучий блок «4 зірки» для блендера і млинки (лише окремі моделі)
- ⑥ Ріжучий блок «5 зірок» для блендера і млинки (лише окремі моделі)
- ⑦ Регулятор
- ⑧ Імпульсний режим
- ⑨ Налаштування швидкості
- ⑩ Ріжучий блок міні-подрібновача (лише HR2102/HR2104)
- ⑪ Ущільнюоче кільце для ріжучого блока міні-подрібновача
- ⑫ Чаша млинки і міні-подрібновача (лише HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- ⑬ Фільтр (лише HR2101/HR2013/HR2104)



English

Before first use
Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Български

Преди първата употреба
Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздела „Почистяване“).

Čeština

Před prvním použitím
Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Eesti

Enne esimest kasutamist
Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduinetege kokkupuutuavad seadme osad (vt ptk. „Puhastamine“).

Hrvatski

Prije prvog korištenja
Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Magyar

Teendők az első használat előtt
Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Қазақша

Алғаш қолданар алдында
Құрылғыны алғаш қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазаланың («Тазалау» тарауын қараңыз).

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą
Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skylių „Valymas“).

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes
Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu "Tīrīšana").

Polski

Przed pierwszym użyciem
Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie“).

Română

Înainte de prima utilizare
Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultați capitolul „Curățarea“).

Русский

Перед первым использованием
Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел «Очистка»).

Slovensky

Pred prvým použitím
Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie“).

Slovenščina

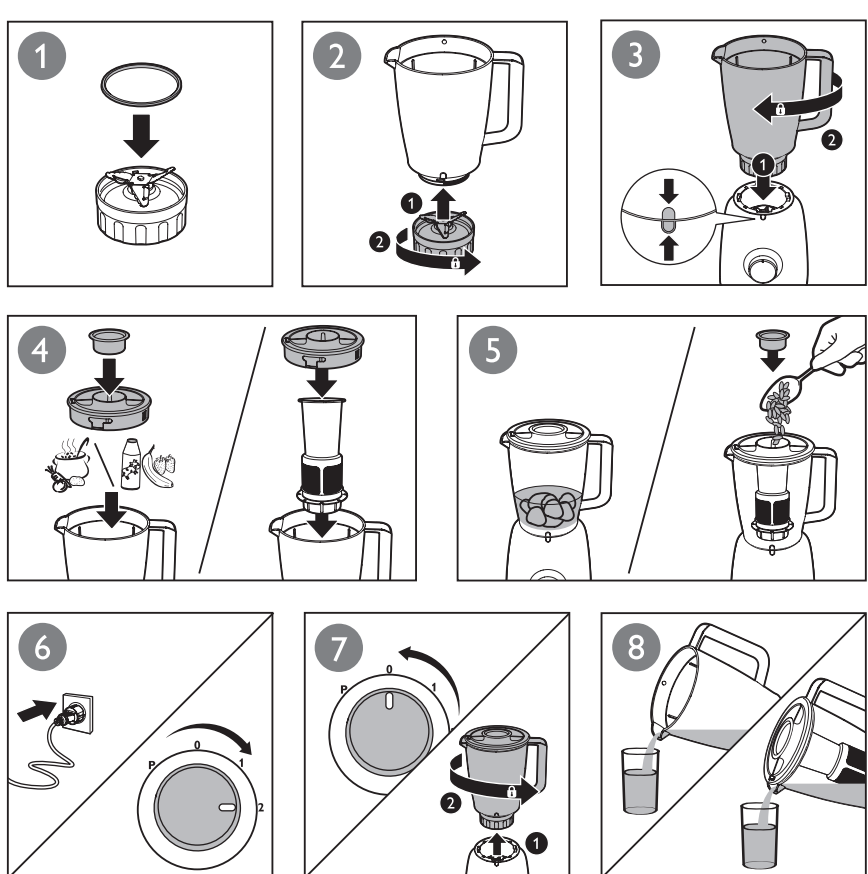
Pred prvo uporabo
Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (ogledjte si poglavje »Čiščenje«).

Srpski

Pre prve upotrebe
Pre prve upotrebe aparata temeljito očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Українська

Перед першим використанням
Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. роздл. «Чистення»).



English

Using the blender
The blender is intended for:
• Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
• Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
• Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.
Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (**P**) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Using the filter (HR2101/HR2103/HR2104)
You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pits and skins are caught in the filter.

Български

Работа с пасатора
Пасаторът е предназначен за:
• Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
• Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
• Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.
Свет: За да обработите продуктите за съвсем кратко време, завъртете регулиращия ключ на импулсна настройка (**P**) няколко пъти. Не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Использование на фильтре (HR2101, HR2103, HR2104)
Можете да използвате филтъра за приготвяне на фино разбити сосове, пресни плодови сокове или коктейли. Филтърът ще улови всички семки и люспи.

Latviešu

Blendera izmantošana
Blenderis ir paredzēts:
• Sķidrumu, piemēram, piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
• Viskoza sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
• Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezpienu pagatavošanai.
Padoms: Ja vēlaties apstrādāt produktus tikai nedaudz, pagrieziet vadības pogu vairākas reizes uz pulsa režīmu (**P**). Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākiem sekundēm vienā reizē.

Polski

Zasady używania blendera
Blender jest przeznaczony do:
• Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
• Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
• Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.
Wskazówka: Aby bardzo krótko miksować składniki, kilka razy obróć pokrętkę regulacyjną na ustawienie pulsacji (**P**). Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Zasady używania filtra (HR2101/HR2103/HR2104)
Izmantojot filtru, varat ļoti labi sakult mērces, svaigi spiestas augļu sulas vai kokteiļus. Visi kauliņi un mizas paliks filtrā.

Magyar

A turmixgép használat
A turmixgép felhasználási területre:
• Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok kikeverésére.
• Puha alanyagok, pl. palacsintaszéta vagy majonéz keverésére.
• Főtt alanyagok, pl. bébiétel pépesítésére.
Tipp: Ha az alanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatra. A pulzusállításban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

Українська

А турміксгепъ һаснэлата
Турміксгепъ фелһаснэлалі територіе:
• Фолїадекк, пл. тејтермекк, мартасок, гїумїолслевек, левсек, італкверекк, коктеїлок кїкелересїре.
• Пуһа аланягокк, пл. паласїнтасзета вагы маїонез кевересїре.
• Фотт аланягокк, пл. бїбїетеллї пїпесїтїсїре.
Тїпп: Ха аз аланягокат нагюнї рївїд ідеїг кїванїа турміксї, фїрдїтїа а керелїгїомбот тїобсзїр пулзїс (**P**) фїкозїатїа. А пулзїсїстїлїбан не һаснїлїа а кїсїлїелкет егзїстерї пїр мїсїодпернїл тївїбїб.

Latviešu

Blendera izmantošana
Blenderis ir paredzēts:
• Sķidrumu, piemēram, piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
• Viskoza sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
• Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezpienu pagatavošanai.
Padoms: Ja vēlaties apstrādāt produktus tikai nedaudz, pagrieziet vadības pogu vairākas reizes uz pulsa režīmu (**P**). Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākiem sekundēm vienā reizē.

Polski

Zasady używania blendera
Blender jest przeznaczony do:
• Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
• Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
• Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.
Wskazówka: Aby bardzo krótko miksować składniki, kilka razy obróć pokrętkę regulacyjną na ustawienie pulsacji (**P**). Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Magyar

A turmixgép használat
A turmixgép felhasználási területre:
• Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok kikeverésére.
• Puha alanyagok, pl. palacsintaszéta vagy majonéz keverésére.
• Főtt alanyagok, pl. bébiétel pépesítésére.
Tipp: Ha az alanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatra. A pulzusállításban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

Українська

А турміксгепъ һаснэлата
Турміксгепъ фелһаснэлалі територіе:
• Фолїадекк, пл. тејтермекк, мартасок, гїумїолслевек, левсек, італкверекк, коктеїлок кїкелересїре.
• Пуһа аланягокк, пл. паласїнтасзета вагы маїонез кевересїре.
• Фотт аланягокк, пл. бїбїетеллї пїпесїтїсїре.
Тїпп: Ха аз аланягокат нагюнї рївїд ідеїг кїванїа турміксї, фїрдїтїа а керелїгїомбот тїобсзїр пулзїс (**P**) фїкозїатїа. А пулзїсїстїлїбан не һаснїлїа а кїсїлїелкет егзїстерї пїр мїсїодпернїл тївїбїб.

Slovensky

Použitie mixéra

Mixer je určený na:

- Mixovanie tekutín, npr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, npr. palačinkové cesto alebo majoneza.
- Prípravu pyré z varených príšad, npr. na prípravu detskej stravy.

Tip: Ak chcete veľmi rýchlo spracovať príšady, viackrát otočte ovládací regulátor na nastavenie impulzu (**P**). Nastavenie impulzu smiete naraz použiť len na pár sekúnd.

Používanie filtra (HR2101/HR2103/HR2104)

Filter môžete používať na prípravu veľmi jemných omáčok, šťiav z čerstvého ovocia alebo kokteílou. Filter zachytí všetky jadierka a šupky.

Slovenščina

Uporaba mešalnika

Mešalnik je namenjen za:

- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in ovesžilnih napitkov.
- Mešanje jemnih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Namig: Če želite sestavine obdelati zelo hitro, regulator enkrat ali večkrat obrnite na pulzno nastavitve (**P**). Pulzno nastavitve ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.

Uporaba filtra (HR2101/HR2103/HR2104)

S filtrom lahko pripravite še posebej fino zmešane omake, sveže sadne sokove ali koktejle. Vse koščice in lupine bodo ostale v filtru.

Srpski

Upotreba blendera

Blender je namenjen za:

- Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, koldeli, šejkovi.
- Mučenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Save: ako želite veoma kratkotrajnu obradu sastojaka, nekoliko puta okrenite regulator na opciju pulsiranja (**P**). Opciju pulsiranja koristite maksimalno par sekunda.

Upotreba filtera (HR2101/HR2103/HR2104)

Filter možete da koristite radi dobijanja ekstra fino umućenih sosova, svežih voćnih sokova ili koktela. Sve koščiće i kožice ostaće na filteru.

Українська

Використання блендера

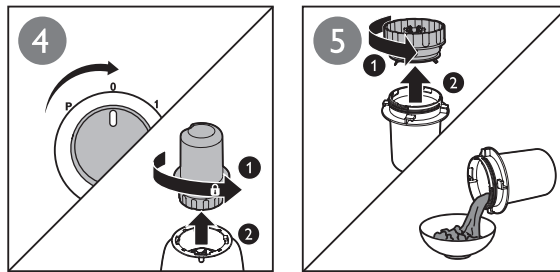
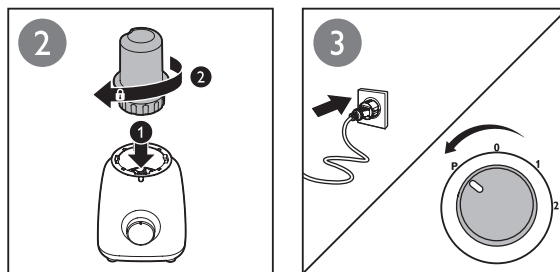
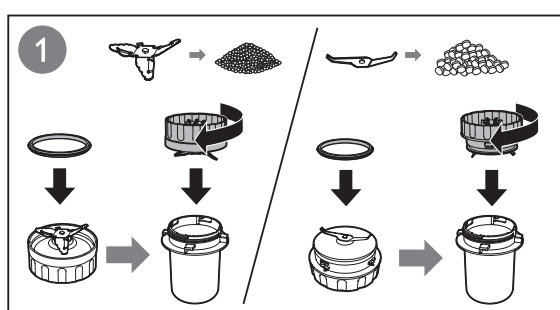
Блендер використовується для:

- Змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соєвих, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Підказка. Для швидкого змішування продуктів кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**P**). Ніколи не використовуйте імпульсний режим довше, ніж протягом кількох секунд за один раз.

Використання фільтра (HR2101/HR2103/HR2104)

Фільтр можна використовувати для приготування ретельно відшмиганих соєвих, свіжих фруктових соків або коктейлів. Усі зернята та шкряпки залишаться у фільтрі.



Қазақша

Турағыш пен димірменді пайдалану (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Турағыш пияз, сарымсақ, шөптер, ет, т.б. сияқты азық-түліктерді турауға арналған.

Димірмен бұршы дәнерктері, күнжіт дәнерктері, күрші, бидай, кокос жұмсағы, жаңғақ (кабығы аршмаған), кофе бұршықтары, кепкен соя бұршықтары, кеттірілген бұршық, тримшік, нан қызылдары және т.б. тармақ: азық-түліктерді ұсақтауға арналған.

Lietuviškai

Karkolis ir smulkintuvu naudojimas (HR2102 / HR2103 / HR2104 / HR2108)

Karkolis skirtas tokiems produktams kaip svogūnai, česnakai, žolelės, mėsa ir t. t. kaptai.

Smulkintuvas skirtas sausiesiems produktams, pvz., pipirų grūdėliams, sezamų sėkloms, gūžiams, kviečiams, kokosų drožlėms, nešutams (šlakštiniams), kavos, sojų pupelėms, džiovintiems pupoms, sūniui, duonos trupiniams ir t. t. smulkinti.

Latviešu

Smalcinātāja un dzirnaviņu lietošana (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Smalcinātājs ir paredzēts tādu sastāvdaļu kā sīpolu, ķiploku, garšaugu, gajās utml. apstrādei.

Dzirnaviņas var izmantot sausu sastāvdaļu, piemēram, piparu graudiņu, sezama sēkļu, rīsu, kviešu, kokosriekstu mīkstumam, nekstu (zlobītu), kafijas pupiņu, sojas pupiņu, kaltētu zirņu, siera, maizes sausniņu utt. smalcināšanai.

Polski

Zasady używania rozdrabniacza i młynka (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Rozdrabniacz służy do siekania takich składników, jak cebula, czosnek, zioła, mięso itp.

English

Using the chopper and mill (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

The chopper is intended for chopping ingredients like onion, garlic, herbs, meat, etc. The mill is intended for grinding dry ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Български

Използване на късщата приставка и мелничката (HR2102, HR2103, HR2104, HR2108)

Късщата приставка е предназначена за накъсване на продукти като лук, чесън, пресни подправки, месо и др. Мелничката е предназначена за смилане на сухи продукти, като черен пипер, сусамово семе, ориз, жито, кокосови ядки, лави (без черупки), кафе на зърна, сушени соевы зърна, сушен грах, сирене, галета и т. н.

Čeština

Použití sekačky a mlýnku (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Sekaček slouží k nasekání např. cibule, česneku, bylinek, masa atd. Mlýnek slouží k mletí a drcení přísad, jako jsou zrnka pepře, sezamová semena, ryže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrách, sýr, střídy chleba atd.

Mlýnek slouží do mletia suchých produktov, takých jak pepř, zrna sezamu, rýž, pšenice, miazš kokosa, orzechy (luskane), ziarna kavu, susovane ziarna soi, susovny groszek, ser, bulka tarta itp.

Młynek służy k mletiu a drceniu přísad, jako jsou zrnka pepře, sezamová semena, ryže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrách, sýr, střídy chleba atd.

Młynek służy do mletia suchých produktov, takých jak pepř, zrna sezamu, rýž, pšenice, miazš kokosa, orzechy (luskane), ziarna kavu, susovane ziarna soi, susovny groszek, ser, bulka tarta itp.

Slovenščina

Uporaba sekljalnika in mlinčica (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Sekljalnik je namenjen sekljanju sestavin, kot so čebula, česen, lističa, meso itd.

Mlinček se lahko uporablja za drobljenje suhih sestavin, kot so poprova zrna, sezamova semena, riž, pšenica, kokosovo meso, orehi (oluščeni), kavna zrna, sojina zrna, grah, sir, krušne drobtine, itd.

Română

Utilizarea tocătorului și a rășniței (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Tocătorul este destinat tocării ingredientelor precum ceapă, usturoi, plante aromatice, carne etc.

Rășnița poate fi utilizată pentru măcinarea ingredientelor precum boabe de piper, seminte de susan, orez, grâu, miez de nucă de cocos, nuci (decojite), boabe de cafea, boabe de soia uscate, fasole uscată, brânză, miez de pâine etc.

Русский

Использование измельчителя и мельницы (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Измельчитель предназначен для обработки таких ингредиентов, как лук, чеснок, травы, мясо и т.д.

Мельница предназначена для измельчения сухих продуктов, таких как перец горошком, семена кружута, рис, пшеница, орехи (лушченые), зерна кофе, сушеные соевые бобы, сушеный горох, сыр, хлебные сухари и т.д.

Українська

Використання подрібнювача і млинця (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Подрібнювач призначено для подрібнення таких продуктів, як цибуля, часник, трави, м'ясо тощо.

Млинець призначено для подрібнення таких сухих продуктів, як перець, насіння сезаму, рис, пшениця, свіжий кокос, горіхи (без шкаралупи), кавові зерня, суші соєві боби, сушений горох, сир, сухарі тощо.

Slovensky

Použitie nárstava na sekanie a mlynčeka (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Nárstavec na sekanie je určený na sekanie príšad, napr. cibule, cesnaku, bylinek, mäsa atď.

Mlynček je určený na rozdrvenie takých príšad, ako sú zrnká čierneho korenia, sezamové semiačka, ryža, pšenica, kokos, orešky (bez škrupiny), zrnková káva, sušené sójové boby, sušený hrach, syr, strúhanka atď.

English

Baby food recipe

Note: Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Български

Рецепта за бешешка храна

Забелжка: винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредната порция.

Čeština

Recept na přípravu kojenecké stravy

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Eesti

Beebitoidu retsept

Märkus: pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

Hrvatski

Recept za hranu za bebu

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Bébiétel recept

Märkus: pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

Slovensky

Recept za otroško hrano

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Hrvatski

Recept za hranu za bebu

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Bébiétel recept

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Slovensky

Recept za otroško hrano

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Hrvatski

Recept za hranu za bebu

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Bébiétel recept

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Slovensky

Recept za otroško hrano

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Hrvatski

Recept za hranu za bebu

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Bébiétel recept

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Slovensky

Recept za otroško hrano

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Hrvatski

Recept za hranu za bebu

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Bébiétel recept

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Slovensky

Recept za otroško hrano

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Hrvatski

Recept za hranu za bebu

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Bébiétel recept

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Slovensky

Recept za otroško hrano

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Hrvatski

Recept za hranu za bebu

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Bébiétel recept

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Slovensky

Recept za otroško hrano

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Hrvatski

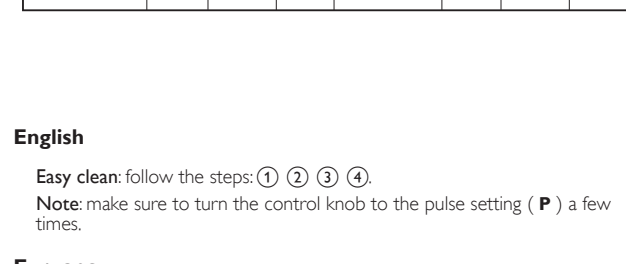
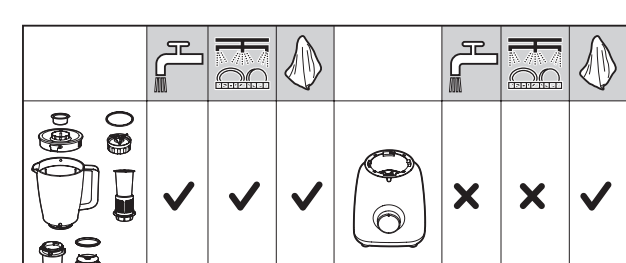
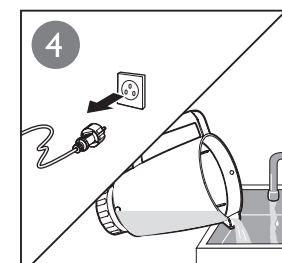
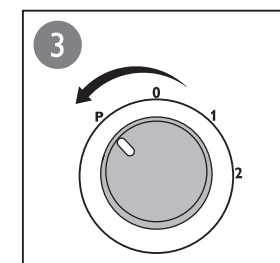
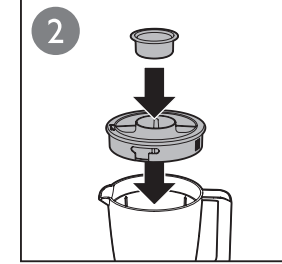
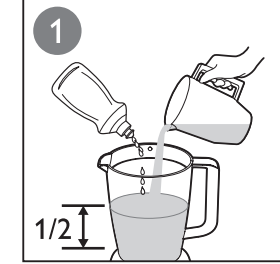
Recept za hranu za bebu

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Bébiétel recept

Napomena: nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.



English

Easy clean: follow the steps ① ② ③ ④.

Note: make sure to turn the control knob to the pulse setting (**P**) a few times.

Български

Лесно почистване: следвайте стъпки ① ② ③ ④.

Мярка: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu (**P**) paaril korral impulssrežiimile.

Čeština

Snadné čištění: Postupujte podle kroků: ① ② ③ ④.

Poznámka: Nezapomeňte několikrát otočit knoflík ovládacího do polohy pulzace (**P**).

Eesti

Lihtne puhastamine: järgige samme ① ② ③ ④.

Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu (**P**) paaril korral impulssrežiimile.

Hrvatski

Jednostavno čišćenje: slijedite korake: ① ② ③ ④.

Napomena: svakako regulator okrenite na postavku pulsiranja (**P**) nekoliko puta.

Magyar

Könnyen tisztítható: kövessze az ① ② ③ ④ lépéseket.

Megejegyzés: Fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatra.

Қазақша

Оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: ① ② ③ ④.

Ескертпе: басқару тұтқасын міндетті түрде пульс параметріне (**P**) қарай бірнеше рет бұрыңыз.

Lietuviškai

Valyti paprastai: vadovaukitės ① ② ③ ④ nurodymais.

Pastaba: nepamirškite kelis kartus pasukti valdymo rankenėlės į pulsinį režimą (**P**).

Latviešu

Vienkārša tīrīšana: izpildiet darbības: ① ② ③ ④.

Piezīme: dažas reizes pagrieziet vadības pogu pulsācijas režīmā (**P**).

Polski

Latwe czyszczenie: wykonaj czynności ① ② ③ ④.

Uwaga: Kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (**P**).

Română

Curățarea ușoară: urmați pași: ① ② ③ ④.

Notă: Asigurați-vă că rotiți butonul de comandă la setarea impuls (**P**) de câteva ori.

Русский

Простая очистка: выполните шаги ① ② ③ ④.

Примечание: Не забудьте несколько раз включить импульсный режим (**P**) с помощью переключателя.

Slovensky

Jednoduché čistenie: postupujte podľa krokov: ① ② ③ ④.

Poznámka: Nezapadnite niekoľkokrát otočiť ovládacím regulatorom na nastavenie impulzu (**P**).

Slovenščina

Enostavno čiščenje: sledite korakom: ① ② ③ ④.

Opomba: regulator nekajkrat obrnite na pulzno nastavitve (**P**).

Srpski

Lako čišćenje: sledite korake: ① ② ③ ④.

Napomena: okrenite regulator na opciju pulsiranja (**P**) nekoliko puta.

Українська</